

# immigration detainers (orden de retención)

## **Término**

### **Término**

immigration detainers

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Relaciones Internacionales (523)

### **Temática**

Políticas migratorias

### **Definición del término**

A tool used by U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE) when the agency identifies potentially deportable individuals who are held in jails or prisons nationwide.

### **Fuente / Autor (del término)**

American Immigration Council . (21 de marzo de 2017). Immigration Detainers: An Overview. Recuperado de <https://www.americanimmigrationcouncil.org/research/immigration-detainers-overview>

### **Contexto del término**

When law enforcement agencies fail to honor immigration detainers and release serious criminal offenders onto the streets, it undermines ICE's ability to protect public safety and carry out its mission.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

ICE. (27 de septiembre de 2022). Detainers 101. Recuperado de <https://www.ice.gov/features/detainers>

## **Español**

### **Equivalente en español**

orden de retención

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Solicitud para que una cárcel o prisión detenga a un no-ciudadano para que el ICE lo recoja o para notificar a ICE cuando la cárcel o la prisión libere a la persona.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Graber, L. & National Immigration Project of the National Lawyers Guild. (2013). Cómo vencer las peticiones de holds de ICE (S. Leyro & B. Alcalde, trads.).

<https://www.immigrantdefenseproject.org/wp-content/uploads/2013/08/ICE-Hold-Guide-Spanish-2013.pdf>

### **Contexto del término en español**

En consecuencia, a todo no ciudadano indocumentado que sea privado de su libertad, o a todo extranjero que haya recibido una condena penal que lo vuelva deportable a pesar de su estatus como residente legal permanente o cualquier otro estatus legal, le será emitida una “orden de retención”.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Comisión Interamericana de Derechos Humanos. (s. f.). Informe sobre inmigración en Estados Unidos: detenciones y debido proceso.

<http://www.cidh.oas.org/countryrep/USImmigration.esp/Cap.IV.b.htm>

## **Multimedia**

### **Imagen**



### **Fuente / Autor imagen**

Externa

### **URL de la fuente (imagen)**

[Le toman las huellas digitales a una persona en detención]. (s. f.). Icegov.  
<https://bit.ly/2PnxwnF>

## **Notas para la traducción**

### **Remision**

- [U.S. Immigration and Customs Enforcement \(ICE\) \(Servicio de Inmigración y Control de Aduanas\)](#)
- [U.S. Citizenship and Immigration Services \(USCIS\) \(Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos\)](#)
- [U.S. Customs and Border Protection \(CBP\) \(Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de Estados Unidos\)](#)

### **Comentarios**

En inglés también puede encontrarse como immigration hold o Ice Hold Requests.